



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 14.10.2009  
KOM(2009) 531 endelig

2009/0150 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS AFGØRELSE**

**om makrofinansiel bistand til Armenien**

{SEC(2009)1324}

## BEGRUNDELSE

### 1. BAGGRUNDEN FOR FORSLAGET

- **Begrundelse og formål**

Kommissionen foreslår, at der ydes makrofinansiel bistand til Armenien i form af et lån og en gavebistand med henblik på at støtte Armeniens økonomiske tilpasning og finansiere de budget- og betalingsbalancebehov, IMF har identificeret. Den foreslåede bistand vil støtte myndighedernes økonomiske program med henblik på at sikre, at de offentlige finanser og handelsbalancen er bæredygtige. Den vil hjælpe Armenien med at håndtere konsekvenserne af den globale finanskriser.

Den foreslåede makrofinansielle bistand fra Fællesskabet vil supplere den IMF-støtte, der er forudsat under revisionen af standby-aftalen, som IMF's bestyrelse godkendte den 3. marts 2009, samt Verdensbankens støtte, der vil antage form af policy-lån til støtte for budgettet. EF's makrofinansielle bistand vil være ekstraordinær og tidsbegrænset og vil navnlig være betinget af, at der gøres fremskridt med gennemførelsen af det nuværende IMF-program, og at de økonomisk-politiske betingelser, der vil være knyttet til denne bistand, opfyldes.

På baggrund af de finansieringsbehov, der er identificeret for 2010, er det vigtigt, at EF's makrofinansielle bistand til Armenien udbetales i løbet af perioden 2010-2011.

- **Generel baggrund**

Den globale økonomiske recession og navnlig den hurtige forringelse af den russiske økonomi har haft alvorlige følger for den økonomiske aktivitet i Armenien, som fra sidste kvartal af 2008 begyndte at falde. Efter seks år med en tocifret vækst, der primært skyldtes udvandreres pengeoverførsler til landet og direkte udenlandske investeringer fra Rusland, faldt Armeniens økonomiske vækst fra 13,7 % i 2007 til 6,8 % i 2008. Væksten i nøglesektorer af den armenske økonomi som f.eks. bygge- og anlægssektoren, metallurgisektoren og diamantindustrien er blevet hårdt ramt, og eksportindtægterne er faldet og har ført til, at underskuddet på betalingsbalancens løbende poster voksede fra 6,4 % af BNP i 2007 til 11,3 % i 2008.

Den armenske valuta var relativt stabil i 2008, delvis som følge af centralbankens interventioner (der medførte en reduktion på 20 % af reserverne frem til januar 2009); i betragtning af den fortsatte økonomiske afmatning i 2009 gik myndighederne dog i begyndelsen af marts over til en fuldstændigt flydende valutakursordning, som i praksis gjorde det muligt at devaluere den armenske dram med ca. 22 % i forhold til euroen og den amerikanske dollar. Samtidig godkendte IMF en 28 måneders standby-aftale til en værdi af 540 mio. USD for at hjælpe Armenien med at rette op på den stadig ringere økonomiske situation og sikre en gnidningsløs overgang til den flydende valutakursordning.

Selv om de negative konsekvenser af devalueringen i vid udstrækning blev absorberet, og banksystemet forblev solidt, blev den økonomiske situation i de første seks måneder af 2009 dramatisk forringet med et BNP, der faldt med 16,3 % i forhold til samme tidspunkt året før. Det industrielle output faldt med 11,5 %, mens bygge- og anlægssektoren kunne registrere et fald på 53,5 %. Den økonomiske afmatning resulterede i et yderligere stort offentligt finansieringsbehov, da indtægterne faldt med 33 % i de første fem måneder af 2009 (på årsbasis), og det ikke lykkedes myndighederne at overholde målet for budgetunderskuddet trods udsættelsen af ikke-væsentlige udgifter. Derfor forventes underskuddet på statens finanser selv med betydelige budgetnedskæringer at nå op på 6,5 % af BNP i 2009, og det vil sandsynligvis ikke kunne dækkes af de finansieringskilder, der oprindeligt blev identificeret af IMF. Som følge heraf godkendte IMF's bestyrelse den 22. juni 2009 den forøgelse af Armeniens adgang til finansieringsmidler under standby-aftalen på ca. 250 mio. USD (180 % af kvoten), som de armenske myndigheder havde anmodet om.

Ved afslutningen af den første revision af standby-aftalen med IMF (godkendt den 22. juni 2009) forventedes det, at det samlede faktiske BNP vil falde med 9,5 % i 2009<sup>1</sup>, hvilket er en voldsom vending i forhold til vækstraterne i de foregående år, som også indebærer en betydelig forringelse af Armeniens økonomiske perspektiver i forhold til forventningerne på det tidspunkt, hvor standby-aftalen blev godkendt. På baggrund af de seneste tal fra midten af juli ser det imidlertid ud til, at den økonomiske nedgang er endnu alvorligere end det, der blev forudset under revisionen i juni.

Den økonomiske nedgang har også medført en kraftig forøgelse af behovene for ekstern finansiering i forhold til situationen i marts 2009. Dette skyldes et meget større fald i eksportindtægterne, pengeoverførslerne fra udvandrere og de direkte udenlandske investeringer trods devalueringen af landets valuta i marts 2009. I de første seks måneder af 2009 faldt udenrigshandelen med 31,5 % på årsbasis, mens eksporten faldt med 45,9 % og importen med 27,5 %. Udvandrenes pengeoverførsler faldt med 30 % i perioden januar-maj 2009 i forhold til samme periode i 2008, men det fremgår af senere data, at nedgangen sandsynligvis er endnu større. Eksporten og pengeoverførslerne forventes nu at falde med 10-20 % i både 2009 og 2010, hvilket vil resultere i en forøgelse af betalingsbalanceunderskuddet på 13 % af BNP for 2009 til trods for devalueringen.

- **Gældende bestemmelser på det område, som forslaget vedrører**

Ingen

- **Overensstemmelse med andre EU-politikker og -mål**

Armenien er et af EU's partnerlande inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik (ENP). ENP-handlingsplanen mellem EU og Armenien blev vedtaget i november 2006 for en periode på fem år. EU har en vital interesse i, at der opnås stabilitet, bedre offentlig forvaltning og økonomisk udvikling ved dets østlige grænser.

---

<sup>1</sup> Ifølge nyere data vil BNP sandsynligvis falde med mere end 10 % i 2009.

Med henblik herpå har Europa-Kommissionen udarbejdet et forslag til etableringen af et "østligt partnerskab". Det østlige partnerskab blev officielt lanceret af EU og de seks partnerlande under topmødet i Prag den 7. maj 2009.

## **2. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSE**

### **• Høring af interesserede parter**

Kommissionen har haft kontakt med de armenske myndigheder og Den Internationale Valutafond under udarbejdelsen af dette forslag for at diskutere støttebehovet. Inden fremlæggelsen af forslaget har Kommissionen hørt Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, som ikke har rejst nogen indvendinger mod dette forslag. Efter vedtagelsen af Rådets afgørelse vil Kommissionen føre forhandlinger med de armenske myndigheder om et aftalememorandum, en gavebistandsaftale og en låneaftale med henblik på at fastlægge de nærmere gennemførelsesbestemmelser for bistanden.

### **• Ekspertbistand**

Der vil blive gennemført en operationel vurdering af kvaliteten og pålideligheden af Armeniens offentlige finansielle kredsløb og administrative kontrolsystemer med støtte fra eksterne konsulenter, som udpeges af Kommissionen.

### **• Konsekvensanalyse**

Den makrofinansielle bistand vil få øjeblikkelig virkning for Armeniens betalingsbalance og vil på den måde medvirke til at lette de finansielle begrænsninger, der bremser gennemførelsen af myndighedernes økonomiske program, og til at finansiere budgetunderskuddet. Den makrofinansielle bistand vil endvidere støtte de generelle mål i det stabiliseringsprogram, der er aftalt med IMF, og som især tager sigte på at opnå en eksternt justering, styrke valutareserverne, opretholde tilliden til landets valuta og banksystem og beskytte de fattige. Da en finanspolitisk lempelse kan skabe et vist pres på betalingsbalancen, vil en del af den makrofinansielle bistand bestå af gavebistand.

Det vil ikke være hensigtsmæssigt at finansiere projekter og/eller teknisk bistand til at tage fat om disse makroøkonomiske mål. Når bistanden ydes i form af betalingsbalancestøtte, som det foreslås for Armenien, bidrager udbetalingerne til at bygge centralbankens reserver op, således som det er forudset under det makroøkonomiske stabiliseringsprogram. Eftersom den finanspolitiske lempelse kan skabe et vist pres på betalingsbalancen, vil en del af den makrofinansielle bistand imidlertid også kunne bruges til at finansiere budgetunderskuddet.

EF's bistand vil også støtte myndighedernes indsats for at gennemføre de kort- og langsigtede politikker, der er identificeret i EU-Armenien-handlingsplanen.

### 3. FORSLAGETS RETLIGE ASPEKTER

- **Resumé af forslaget**

Fællesskabet yder Armenien makrofinansiel bistand for et beløb på op til 100 mio. EUR. I betragtning af finanskrisens alvorlige følger for Armeniens økonomi og landets adgang til finansiering på lempelige vilkår (IDA), vil EF-bistanden bestå af en gavebistand (35 mio. EUR) og et lån (65 mio. EUR). Hvad angår lånekomponenten, vil Kommissionen blive bemyndiget til at låne op til 65 mio. EUR på kapitalmarkederne eller fra finansielle institutioner.

Bistanden vil blive ydet i to rater. Den gennemsnitlige låneløbetid må ikke være længere end 15 år. Bistanden forvaltes af Kommissionen, som sammen med myndighederne vil aftale de specifikke økonomisk-politiske og finansielle betingelser, der knytter sig til udbetalingen af hver rate. Der vil således blive taget behørigt hensyn til specifikke bestemmelser om forebyggelse af svig og andre uregelmæssigheder i overensstemmelse med finansforordningen.

Bistanden vil være i fuld overensstemmelse med de makroøkonomiske mål, der allerede er fastsat i Armeniens økonomisk-politiske dokumenter, f.eks. 2009-memorandummet om økonomisk politik og finanspolitik og det tekniske aftalememorandum, der er aftalt med IMF. Den vil også være i overensstemmelse med de mere langsigtede politiske målsætninger, der er opstillet i den EU-Armenien-handlingsplan, som blev vedtaget i november 2006. Hvad angår de specifikke økonomisk-politiske betingelser for udbetaling af gavebistands- og låneraterne, agter Kommissionen at fokusere på et begrænset antal områder, herunder især forvaltningen af de offentlige finanser. Kommissionen kan også overveje at fokusere bistanden på særligt vigtige specifikke politikker som f.eks. de prioriterede områder, der er identificeret i EU-Armenien-handlingsplanen og fremskridtsrapporten for 2009, eller foranstaltninger, der anses for at være hensigtsmæssige i lyset af ovennævnte operationelle vurdering.

- **Retsgrundlag**

Traktatens artikel 308.

- **Subsidiaritetsprincippet**

Forslaget hører under Fællesskabets enekompetence. Subsidiaritetsprincippet anvendes derfor ikke.

- **Proportionalitetsprincippet**

Forslaget opfylder proportionalitetsprincippet af følgende årsager.

Bistandsbeløbet på op til 100 mio. EUR svarer til 19 % af Armeniens resterende finansieringsbehov for 2009-2010 inden for rammerne af IMF-programmet, hvilket er mere end den makroøkonomiske støtte, der ydes af IMF, Verdensbanken og Den Asiatiske Udviklingsbank, og skal lægges oven i den budgetstøtte under det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI), der forventes frigivet for

samme år (19,5 mio. EUR i 2010 efter en første rate på 12,3 mio. EUR i 2009). Når EU påtager sig en så stor del af byrden, er det fordi der tages hensyn til den nuværende ekstraordinære situation, eftersom den globale krise har alvorlige konsekvenser for Armeniens økonomi.

- **Reguleringsmiddel/reguleringsform**

Foreslåede reguleringsmidler: andre.

I mangel af en rammeforordning om det makrofinansielle bistandsinstrument er ad hoc-afgørelser truffet af Rådet efter traktatens artikel 308 det eneste retlige instrument, der kan anvendes til denne bistand.

#### **4. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER**

Gavebistandskomponenten af denne bistand (35 mio. EUR) vil blive finansieret over forpligtelsesbevillingerne i 2009 under budgetpost 01 03 02 (Makroøkonomisk bistand) med udbetalinger tidligst i 2010.

I overensstemmelse med garantifondsforordningen<sup>2</sup> vil tilførslen af et lån på 65 mio. EUR, som udbetales i 2010, finde sted i 2012 og beløbe sig til højst 5,85 mio. EUR.

#### **5. YDERLIGERE OPLYSNINGER**

- **Fornyset gennemgang/revision/udløbsklausul**

I forslaget fastlægges der en begrænset disponibilitetsperiode.

---

<sup>2</sup> Artikel 5 i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 480/2009 af 25. maj 2009 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjeland (kodificeret udgave). Tilførslen bevilges fra "tilførsler til garantifonden" (budgetpost 01 04 01 14).

Forslag til

## **RÅDETS AFGØRELSE**

### **om makrofinansiel bistand til Armenien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>3</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>4</sup>,

efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forbindelserne mellem Armenien og Den Europæiske Union udvikles inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik. EU og Armenien aftalte den 14. november 2006 en handlingsplan under den europæiske naboskabspolitik, hvori der var fastlagt prioriteter på mellemlang sigt for forbindelserne mellem EU og Armenien og dertil knyttede politikker, som forventes at føre til en større økonomisk integration. Rammerne for forbindelserne mellem EU og Armenien er blevet udvidet i kraft af det nye østlige partnerskab.
- (2) Den armenske økonomi har siden andet halvår af 2008 i stigende grad været ramt af den internationale finanskriser med faldende output, faldende skatteindtægter og stadig større behov for ekstern finansiering.
- (3) Armeniens økonomiske tilpasning og genopretning støttes gennem finansiel bistand fra Den Internationale Valutafond (IMF). I marts 2009 indgik de armenske myndigheder og IMF en standby-aftale til et beløb af 540 mio. USD til støtte for den armenske økonomis nødvendige tilpasning til den økonomiske krise.
- (4) Efter en yderligere forværring af den økonomiske situation, en nødvendig revision af de økonomiske antagelser, der lå til grund for programmet, og stigningen i behovene for ekstern finansiering indgik Armenien og IMF en aftale om en forøgelse af IMF-midlerne på 250 mio. USD, som IMF's bestyrelse godkendte den 22. juni 2009.

---

<sup>3</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

<sup>4</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

- (5) Fællesskabet har til hensigt at yde i alt 32 mio. EUR i form af budgetstøtte (gavebistand) under det europæiske naboskabs- og partnerskabsinstrument (ENPI) i 2009 og 2010.
- (6) Armenien har anmodet om yderligere makrofinansiel bistand fra Fællesskabet på baggrund af den stadig ringere økonomiske situation og fremtidsudsigte.
- (7) I betragtning af at der fortsat vil være et finansieringsunderskud på betalingsbalancen i 2010, anses det for hensigtsmæssigt at yde makrofinansiel bistand som svar på Armeniens anmodning under de nuværende ekstraordinære omstændigheder for at støtte den økonomiske stabilisering i koordination med det igangværende IMF-program. Denne finansielle bistand forventes også at bidrage til at lette budgetfinansieringsbehovene.
- (8) For at sikre en effektiv beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser i forbindelse med denne finansielle bistand er det nødvendigt at sikre, at Armenien træffer hensigtsmæssige foranstaltninger for at forebygge og bekæmpe svig, korrupsion og andre uregelmæssigheder i forbindelse med denne bistand, og at Kommissionen og Revisionsretten udfører den fornødne kontrol og revision.
- (9) Tilrådighedsstillelsen af Fællesskabets finansielle bistand sker med forbehold af budgetmyndighedens bemyndigelse.
- (10) Denne bistand bør forvaltes af Kommissionen i samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg.
- (11) Traktaten indeholder ingen anden hjemmel til vedtagelsen af denne afgørelse end artikel 308 -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

1. Fællesskabet stiller makrofinansiel bistand til rådighed for Armenien i form af en lånefacilitet og en gavebistand med henblik på at støtte Armeniens økonomiske stabilisering og lette de betalingsbalance- og budgetbehov, som er identificeret i det igangværende IMF-program.
2. Bistandens lånekomponent beløber sig til højst 65 mio. EUR i hovedstol med en maksimal løbetid på 15 år. Kommissionen bemyndiges med henblik herpå til at låne de nødvendige midler på Det Europæiske Fællesskabs vegne.
3. Bistandens gavekomponent beløber sig til højst 35 mio. EUR.
4. Tilrådighedsstillelsen af Fællesskabets finansielle bistand forvaltes af Kommissionen i tæt samarbejde med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg på en måde, der er i overensstemmelse med de aftaler eller overenskomster, der er indgået mellem IMF og Armenien.
5. Fællesskabets finansielle bistand stilles til rådighed i to år fra første dag efter ikrafttrædelsen af det aftalememorandum, der henvises til i artikel 2, stk. 1. Hvis

omstændighederne gør det nødvendigt, kan Kommissionen imidlertid efter at have hørt Det Økonomiske og Finansielle Udvalg beslutte at forlænge denne periode med højst et år.

#### *Artikel 2*

1. Kommissionen aftaler efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg de økonomisk-politiske betingelser, der er knyttet til Fællesskabets makrofinansielle bistand, med de armenske myndigheder, og disse betingelser fastlægges i et aftalememorandum, i en gavebistandsaftale og i en låneaftale. Betingelserne skal være i overensstemmelse med de aftaler eller overenskomster, der er indgået mellem IMF og Armenien. De detaljerede finansielle betingelser for bistanden fastlægges i de gavebistands-/låneaftaler, der indgås mellem Kommissionen og Armeniens myndigheder.
2. I forbindelse med tilrådighedsstillelsen af Fællesskabets finansielle bistand overvåger Kommissionen, om Armenien råder over fornuftige finansielle arrangementer, administrative procedurer samt interne og eksterne kontrolmekanismer, der er relevante for denne bistand.
3. Kommissionen kontrollerer jævnligt, om Armeniens økonomiske politik er i overensstemmelse med målene for Fællesskabets bistand, og at de aftalte økonomisk-politiske betingelser opfyldes på tilfredsstillende vis. I den forbindelse arbejder Kommissionen tæt sammen med Den Internationale Valutafond og Verdensbanken og, når det er nødvendigt, Det Økonomiske og Finansielle Udvalg.

#### *Artikel 3*

4. Kommissionen stiller Fællesskabets finansielle bistand til rådighed for Armenien i to rater under iagttagelse af betingelserne i stk. 2. Raternes størrelse fastlægges i aftalememorandummet.
5. Kommissionen beslutter at frigive raterne, hvis de økonomisk-politiske betingelser i aftalememorandummet gennemføres på tilfredsstillende vis, i overensstemmelse med bistandsbetingelserne i gavebistands- og låneaftalerne. Anden rate må ikke udbetales tidligere end tre måneder efter, at den første rate er frigivet.
6. Fællesskabsmidlerne betales til Armeniens centralbank. Med forbehold af de bestemmelser, der fastlægges i aftalememorandummet, herunder en bekræftelse af de resterende budgetfinansieringsbehov, kan modværdien i lokal valuta overføres til Armeniens statskasse som den endelige modtager.

#### *Artikel 4*

7. Lånoptagelses- og långivningstransaktionerne skal udføres i euro med samme valørdato og må for Fællesskabet ikke indebære nogen ændring af forfaldsdatoen, valutakurs- eller renterisici eller nogen anden kommerciel risiko.

8. Kommissionen træffer, hvis Armenien ønsker det, de nødvendige foranstaltninger til at indføje en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne og til, at en sådan klausul kan anvendes.
9. Efter anmodning fra Armenien kan Kommissionen, hvis omstændighederne tillader en forbedring af udlånsrentesatsen, foretage en refinansiering eller ændre de finansielle betingelser for sin oprindelige lånoptagelse eller dele heraf. En sådan refinansiering eller ændring skal finde sted på de vilkår, som er fastsat i stk. 1, og må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden på datoen for disse transaktioner.
10. Armenien bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med de lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er omfattet af denne afgørelse.
11. Det Økonomiske og Finansielle Udvalg holdes løbende underrettet om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

#### *Artikel 5*

Fællesskabets finansielle bistand gennemføres i overensstemmelse med forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>5</sup> samt gennemførelsesbestemmelserne hertil<sup>6</sup>. Især gælder det, at det aftalememorandum og de gavebistands-/låneaftaler, der indgås med Armeniens myndigheder, skal indeholde bestemmelser om, at Armenien skal træffe hensigtsmæssige foranstaltninger for at forebygge og bekæmpe svig, korrupsion og andre uregelmæssigheder, der kan berøre bistanden. De skal også indeholde bestemmelser, som giver Kommissionen, herunder Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF), ret til at udføre kontrol og inspektion på stedet og Revisionsretten ret til at udføre revision, eventuelt på stedet.

#### *Artikel 6*

Senest den 31. august hvert år forlægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet og Rådet med en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse i det foregående år. I rapporten redegøres der for forbindelsen mellem de politiske betingelser, der i henhold til artikel 2, stk. 1, er fastlagt i aftalememorandummet, Armeniens aktuelle økonomiske og finanspolitiske resultater og Kommissionens beslutning om frigivelsen af den relevante rate af bistanden.

#### *Artikel 7*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

---

<sup>5</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF, Euratom) nr. 1995/2006 (EUT L 390 af 30.12.2006, s. 1).

<sup>6</sup> Kommissionens forordning (EF, Euratom) nr. 2342/2002, EFT L 357 af 31.12.2002, s. 1.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

### 1. FORSLAGETS BETEGNELSE:

Makrofinansiel bistand til Armenien

### 2. ABM/ABB-RAMME

Politikområder og dermed forbundne aktiviteter:

Afsnit 01 – Økonomiske og finansielle anliggender, 03 – Internationale økonomiske og finansielle anliggender

### 3. BUDGETPOSTER

#### 3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B.A-poster)):

Artikel 01 03 02 – Makroøkonomisk bistand 01 04 0114 Tilførsler til garantifonden for lån, som Fællesskabet har optaget med henblik på makrofinansiel bistand til tredjelande

#### 3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkningers varighed:

Start i 2010; det vil blive tilstræbt, at alle udbetalinger finder sted i 2010 i to rater. Der kan imidlertid ikke udelukkes forsinkelser, som kan forlænge foranstaltningens gennemførelse.

#### 3.3. Budgetoplysninger:

Budgetpost	Udgifternes art		Nye	EFTA-bidrag	Bidrag fra ansøgerlandene	Udgifts-område i den finansielle ramme
01.04.01.14	Oblig.	Opdelte	Nej	Nej	Nej	Nr. 4
01. 03. 02	Ikke-oblig	Opdelte	Nej	Nej	Nej	Nr. 4

#### 3.4. Låneelementet i bistanden

01 04 01 14 – Tilførsler til garantifonden

Garantifonden for aktioner i forhold til tredjelande tilføres midler i overensstemmelse med forordningen om oprettelse af fonden som ændret. I overensstemmelse med denne forordning tilføres fonden i forbindelse med långivning ikke længere det fulde beløb på beslutningstidspunktet, idet beregningsgrundlaget er det udestående beløb ved udgangen af et år. Tilførselsbeløbet beregnes ved begyndelsen af år "n" som differencen mellem

målbeløbet og fondens nettoaktiver ved udgangen af år "n-1". Dette tilførselsbeløb opføres i år "n" i budgetudkastet for år "n+1" og indbetales i én transaktion ved begyndelsen af år "n+1" fra budgetposten "Tilførsler til Garantifonden" (01 04 01 14).

Det betyder, at 9 % (maks. 5,85 mio. EUR) af det reelt udbetalte beløb vil blive taget med i betragtning i målbeløbet ved udgangen af år "n-1" med henblik på beregningen af tilførselsbeløbet til fonden.

01 04 01 04 – "Det Europæiske Fællesskabs sikkerhedsstillelse for lån, som Fællesskabet har optaget med henblik på makrofinansiel bistand til tredjelande"

Den budgetpost ("p.m."), der afspejler budgetgarantien for lånet (65 mio. EUR), vil kun blive aktiveret, såfremt der rent faktisk gøres brug af garantien. Det forventes normalt, at der ikke vil blive gjort brug af garantien.

#### 4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

##### 4.1. Finansielle ressourcer

##### 4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

Udgiftstype	Punkt		2009	2010			I alt
-------------	-------	--	------	------	--	--	-------

##### Driftsudgifter<sup>7</sup>

Forpligtelsesbevillinger (FB)	8.1.	a	99 000	107 000 <sup>8</sup>			
Betalingsbevillinger (BB)		b	110 000	111 000 <sup>8</sup>			

##### Administrative udgifter inden for referencebeløbet<sup>9</sup>

Teknisk og administrativ bistand (IOB)	8.2.4.	c	0	0			
--	--------	---	---	---	--	--	--

##### SAMLET REFERENCEBELØB

Forpligtelsesbevillinger		a+c	0	0			
Betalingsbevillinger		b+c	0	0			

##### Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet<sup>10</sup>

Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)	8.2.5.	d	0	0			
Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB)	8.2.6.	e	0	0			

##### Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

<b>FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>		a+c +d +e	99 000	107 000 <sup>8</sup>			
---	--	-----------------	--------	----------------------	--	--	--

<sup>7</sup> Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

<sup>8</sup> Det foreløbige budgetforslag for 2010

<sup>9</sup> Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

<sup>10</sup> Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

<b>BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b>		b+c +d +e	110 000	111 000 <sup>8</sup>			
---	--	-----------------	---------	----------------------	--	--	--

#### 4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale<sup>11</sup> (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

#### 4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

#### 4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.

<b>Årlige behov</b>	2009	2010				
Personaleressourcer i alt	1/3	1/3				

## 5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL

### 5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt

Den armenske økonomi er blevet alvorligt ramt af den globale økonomiske og finansielle krise. Den økonomiske vækst begyndte at aftage i andet halvår af 2008, og outputtet forventes at falde med 9,5 % i 2009. Trods devalueringen af landets valuta i marts 2009 som følge af et kraftigt fald i udvandrernes pengeoverførsler og tilstrømningen af direkte udenlandske investeringer forventes underskuddet på betalingsbalancens løbende poster derfor ikke at blive mindre, hvorfor der fortsat er behov for en generel ekstern finansiering. Den Internationale Valutafond har fastslået, at der er et behov for ekstern finansiering fra IMF, Verdensbanken og officielle donorer på 1,113 mia. USD i 2009 og 549 mio. USD i 2010. Programmet forventes ud fra de nuværende antagelser at blive fuldt ud finansieret i 2009 og 2011, men selv efter IMF's og Verdensbankens planlagte støtte er der fortsat et behov for finansiering i 2010, som IMF anslår til ca. 140 mio. USD, hvilket svarer til det beløb, der foreslås som EU-bistand.

<sup>11</sup> Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale

## 5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslaget sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi

EU's finansielle støtte afspejler landets strategiske betydning som et partnerland i den europæiske naboskabspolitik og det østlige partnerskab. Makrofinansiel bistand er et hensigtsmæssigt instrument til at supplere den eksisterende EU-bistand og bidrager til fuldt ud at finansiere et IMF-støttet økonomisk tilpasningsprogram. Der kan dermed etableres vigtige synergier med hensyn til bistandens virkning for den økonomiske reform og stabilisering.

## 5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen

Inden for rammerne af aktiviteten "internationale økonomiske og finansielle anliggender" hos Generaldirektoratet for Økonomiske og Finansielle Anliggender er målet om at yde makrofinansiel bistand til tredjelande til at løse deres betalingsbalanceproblemer og genoprette bæredygtigheden hvad angår ekstern gæld forbundet med det generelle mål om at fremme velfærdet uden for EU.

De dertil knyttede indikatorer er "betalingsbalancens løbende poster som procentdel af BNP", "ekstern gæld som procentdel af BNP" og "offentlige reserver målt i måneders import af varer og tjenesteydelser".

## 5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)

### X *Central forvaltning*

X direkte af Kommissionen

indirekte ved delegation til:

forvaltningsorganer

organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen

nationale offentlige eller public service-organer

*Fælles eller decentral forvaltning*

med medlemsstaterne

med tredjelande

*Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)*

Relevante bemærkninger:

## **6. OVERVÅGNING OG EVALUERING**

### **6.1. Overvågningsystem**

Kommissionens tjenestegrene vil overvåge aktionen på grundlag af makroøkonomiske og strukturpolitiske foranstaltninger, som aftales med de armenske myndigheder i et aftalememorandum. Myndighederne vil regelmæssigt skulle aflægge rapport om disse foranstaltninger til Kommissionens tjenestegrene. Europa-Kommissionens delegation i Jerevan vil desuden fremlægge indberetninger om spørgsmål, der er relevante for kontrollen med bistanden. Kommissionens tjenestegrene vil holde tæt kontakt med IMF og Verdensbanken for at kunne drage fordel af deres ekspertise.

### **6.2. Evaluering**

#### *6.2.1. Forudgående evaluering*

Kommissionens tjenestegrene har gennemført en forudgående evaluering (foretaget af kontor D3 i Generaldirektoratet for Økonomiske og Finansielle Anliggender).

#### *6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)*

I 2004 blev der gennemført en efterfølgende evaluering af en tidligere makrofinansiel bistandsaktion til fordel for Armenien. Der er også foretaget efterfølgende evalueringer for en anden uafhængig stat i det tidligere Sovjetunionen (Tadsjikistan) og andre vestbalkanlande (Albanien, Bosnien-Hercegovina og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien). Resultaterne af disse evalueringer giver en række nyttige oplysninger til brug for denne foranstaltning til fordel for Armenien.

I de hidtil foretagne evalueringer konkluderes det, at makrofinansielle bistandsaktioner reelt, om end nogle gange beskedent og indirekte, bidrager til at forbedre den økonomiske stilling over for udlandet og gennemføre strukturreformer i modtagerlandet. I de fleste tilfælde havde de makrofinansielle bistandsaktioner en positiv virkning på modtagerlandets betalingsbalance og bidrog til at lempe de budgetmæssige begrænsninger. De medførte også en let forøget økonomisk vækst.

#### *6.2.3. Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed*

Det er planlagt, at der skal gennemføres en uafhængig efterfølgende evaluering af bistanden til Armenien som led i det flerårige evalueringsprogram i Generaldirektoratet for Økonomiske og Finansielle Anliggender. Den vil finde sted et eller to år efter, at gennemførelsesperioden er udløbet.

## **7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Kommissionens tjenestegrene har et løbende program med operationelle vurderinger af de finansielle kredsløb og administrative procedurer i alle tredjelande, der modtager makrofinansiel bistand fra Fællesskabet. Dette sker for at opfylde kravene i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget.

I Armenien vurderede Kommissionen i 2004 med støtte fra behørigt bemyndigede eksterne eksperter pålideligheden af de finansielle kredsløb og administrative procedurer, der er relevante for denne type bistand, og det blev da konkluderet, at rammerne for en sund finansiell forvaltning af bistanden stort set var tilfredsstillende. Samtidig blev der i vurderingen identificeret en række områder, hvor der skulle opnås forbedringer, navnlig i forbindelse med intern kontrol og IT-sikkerhed. Europa-Kommissionen vil bestille en ny operationel vurdering. Resultaterne heraf vil blive brugt som retningslinjer for fastlæggelsen af de specifikke politikforanstaltninger, der skal knyttes til frigivelsen af bistanden, med henblik på at styrke effektiviteten, gennemsigtigheden og ansvarligheden i den offentlige finansforvaltning i Armenien.

Det foreslåede retsgrundlag for makrofinansiell bistand til Armenien indeholder en bestemmelse om foranstaltninger til forebyggelse af svig. Disse foranstaltninger vil blive uddybet i et aftalememorandum og i gavebistands-/låneaftalerne. Det er planlagt, at der skal knyttes en række specifikke politiske betingelser til bistanden, primært inden for offentlig finansforvaltning, med henblik på at tilvejebringe større effektivitet, gennemsigtighed og ansvarlighed. Den makrofinansielle bistand vil skulle verificeres, kontrolleres og revideres under Kommissionens ansvar af Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) og Den Europæiske Revisionsret.

## 8. RESSOURCER

### 8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output	Type output	Gen. snit. omkostn.	År 2009		År 2010		År 2011		År 2012		År n+4		År n+5 og ff.		I ALT	
			Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger	Antal output	Samlede omkostninger
OPERATIONELT MÅL NR. 1																
<b>Foranstaltning 1</b> Betalingsbalance-/budgetstøtte til Armenien																
- Output 1	Tilførsel til garantifonden	0	0	.0						5,85						
- Output 2																
<b>Foranstaltning 2</b> Ajourføring af operationel vurdering																
- Output 1	Rapport		1	0,05												
Subtotal mål 1				0,05						5,85						
OPERATIONELT																

MÅL nr. 2 <sup>1</sup> ...																
<b>Foranstaltning 1....</b>																
- Output 1																
Subtotal mål 2																
OPERATIONELT MÅL nr. n <sup>1</sup>																
Subtotal mål n																
<b>SAMLEDE OM- KOSTNINGER</b>				0,05								5,85				

## 8.2. Administrative udgifter

### 8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

Stillingstyper		Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer ( <b>antal stillinger/fuldtidsækvivalenter</b> )					
		År 2009	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte <sup>12</sup> (XX 01 01)	A*/AD	1/3	1/3				
	B*, C*/AST						
Personale, der finansieres <sup>13</sup> over art. XX 01 02							
Andet personale <sup>14</sup> , der finansieres over art. XX 01 04/05							
<b>I ALT</b>		1/3	1/3				

### 8.2.2. Opgavebeskrivelse

Bl.a. udarbejdelse af/forhandling om et aftalememorandum og gavebistands-/låneaftaler, forbindelser med myndighederne og de internationale finansieringsinstitutioner, overvågning af modtagerlandets økonomiske og strukturelle politikker, gennemførelse af kontrolbesøg og udarbejdelse af rapporter fra Kommissionen, udarbejdelse af kommissionsprocedurer for forvaltning af bistanden.

### 8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- Stillinger, hvormed der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)

<sup>12</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>13</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>14</sup> Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

8.2.4. *Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)*

i mio. EUR (3 decimaler)

Budgetpost 01 03 02 Makroøkonomisk bistand	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
<b>1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)</b>							
Forvaltningsorganer <sup>15</sup>							
Anden teknisk og administrativ bistand							
- intern							
- ekstern							
1) Operationel vurdering	0,050						
2) Efterfølgende evaluering		0,250					
<b>Teknisk og administrativ bistand i alt</b>	0,050	0,250					

8.2.5. *Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (3 decimaler)

Arten af personaleressourcer	År n	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5

<sup>15</sup> Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

							og ff.
Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (XX 01 01)	0,030	0,030					
Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.)  (oplys budgetpost)							
<b>Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>	<b>0,030</b>	<b>0,030</b>					

**Beregning – tjenestemænd og midlertidigt ansatte**

**Der henvises om fornødent til punkt 8.2.1.**

**IKKE RELEVANT**

**Beregning – personale, der finansieres over art. XX 01 02**

**Der henvises om fornødent til punkt 8.2.1.**

**IKKE RELEVANT**

*8.2.6. Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (3 decimaler)

	År 2009	År n+1	År n+2	År n+3	År n+4	År n+5 og ff.	I ALT
XX 01 02 11 01 – Tjenesterejser	0,020	0,010					0,030
XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer							
XX 01 02 11 03 – Udvalg <sup>16</sup>							

<sup>16</sup> Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.

XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer							
XX 01 02 11 05 - Informationssystemer							
<b>2 Andre forvaltningsudgifter i alt (XX 01 02 11)</b>							
<b>3 Andre udgifter af administrativ karakter</b> (angiv hvilke, herunder budgetpost)							
<b>Administrative udgifter i alt, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>	0,020	0,010					0,030

**Beregning** – *Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

**Tre tjenesterejser for en/to personer**